

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1974-1975.

23 MEI 1975.

WETSONTWERP

houdende goedkeuring van de Overeenkomst inzake een Internationaal Energieprogramma en van de Bijlage, opgemaakt te Parijs op 18 november 1974.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE ZAKEN
EN DE ONTWIKKELINGSSAMENWERKING ⁽¹⁾,
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER DE KEERSMAEKER.

DAMES EN HEREN.

Inleiding.

De Overeenkomst inzake een Internationaal Energieprogramma werd op 5 oktober 1974 door de Kabinetsraad goedgekeurd. Het Programma wordt beheerd door een Internationaal Energieagentschap dat op 15 november 1974, door een Raadsbesluit van de O.E.S.O. werd opgericht als autonoom orgaan in het kader van deze Organisatie.

De Overeenkomst werd ondertekend op 18 november 1974 te Parijs en is sedertdien voorlopig in voege.

Zij wordt thans ter goedkeuring voorgelegd aan het Parlement, samen met een afzonderlijk akkoord van 7 februa-

⁽¹⁾ Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Dequae.

A. — Leden : de heren Bertrand, De Keersmaeker, Dequae, Desmaret, Nothomb, Parisi, Swaelen, Vandamme. — Geldolf, Glinne, Harmegnies, M^{re} Pétry echtg. Scheys, de heren Radoux, Van Eynde, Van Lent. — Colla, Kempinaire, Rolin Jaquemyns, Van Offelen. — Gendebien, Outers. — Baert, Raskin.

B. — Plaatsvervangers : de heren Claeys, d'Alcantara, De Vlies, Robert Devos. — André Cools, Debousse, Dejardin, Laridon. — Bonnel, Mundeeler. — M^{re} Spaak echtg. Danis. — de heer Schiltz.

Zie :

501 (1974-1975) :

— N° 1 : Wetsontwerp.

Chambre des Représentants

SESSION 1974-1975.

23 MAI 1975.

PROJET DE LOI

portant approbation de l'Accord relatif à un Programme international de l'Energie et de l'Annexe, faits à Paris le 18 novembre 1974.

RAPPORT

FAIT
AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES
ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT ⁽¹⁾,
PAR M. DE KEERSMAEKER.

MESDAMES, MESSIEURS,

Introduction.

L'Accord relatif à un Programme international de l'Energie a été approuvé par le Conseil de Cabinet du 5 octobre 1974. L'Agence internationale de l'Energie, créée par une décision du Conseil de l'O.C.D.E. en date du 15 novembre 1974 en tant qu'organe autonome dans le cadre de cette Organisation, est chargée de mettre le Programme en application.

L'Accord a été signé le 18 novembre 1974 à Paris et est depuis lors provisoirement en vigueur.

Il est actuellement soumis à l'approbation du Parlement, conjointement avec un arrangement distinct daté du 7 février

⁽¹⁾ Composition de la Commission :

Président : M. Dequae.

A. — Membres : MM. Bertrand, De Keersmaeker, Dequae, Desmaret, Nothomb, Parisi, Swaelen, Vandamme. — Geldolf, Glinne, Harmegnies, M^{re} Pétry épouse Scheys, MM. Radoux, Van Eynde, Van Lent. — Colla, Kempinaire, Rolin Jaquemyns, Van Offelen. — Gendebien, Outers. — Baert, Raskin.

B. — Suppléants : MM. Claeys, d'Alcantara, De Vlies, Robert Devos. — André Cools, Debousse, Dejardin, Laridon. — Bonnel, Mundeeler. — M^{re} Spaak épouse Danis. — M. Schiltz.

Voir :

501 (1974-1975) :

— N° 1 : Projet de loi.

ri 1975 waarbij Noorwegen praktisch alle verbintenissen van de Overeenkomst onderschrijft zonder evenwel als volwaardig lid toe te treden.

1. Economisch-politieke achtergrond van de energiecrisis.

De energiecrisis die uitbrak in het najaar van 1973 en die de voornaamste geïndustrialiseerde landen tot het sluiten van de Overeenkomst heeft aangezet, tekende zich af op de volgende achtergrond:

De vraag naar energie, gedragen door de naoorlogse economische groei, kent een exponentiële toename:

a) In 1957 bedroeg de wereldvraag 3,5 miljard ton steenkool = equivalent s.k.e.

In 1970 was de vraag verdubbeld tot 7 miljard ton s.k.e.

Tegen het jaar 2000 kan een verviervoudiging tot 28 miljard ton steenkool worden verwacht.

b) De evolutie in België is gelijklopend:

In 1960 bedroeg de consumptie 34 miljoen ton s.k.e.;

In 1973 was ze bijna verdubbeld tot 67 miljoen ton s.k.e.;

In 1985 zou ze, volgens de vooruitzichten opgemaakt vóór de crisis, 120 miljoen ton s.k.e. bereiken.

In dit consumptiepatroon wijkt het aandeel van eigen steenkool geleidelijk ten gunste van de goedkope aardolie uit het Midden-Oosten.

De vraag naar olie groeit nog sneller dan de totale vraag naar energie, nl. met 7 % per jaar, wat een verdubbeling betekent in tien jaar tijd.

De afhankelijkheid van ingevoerde energie (hoofdzakelijk olie) die hieruit voortvloeit, neemt schrikwekkende afmetingen aan. In 1973 hangt België voor 89 % van zijn energiebehoeften af van het buitenland! Deze afhankelijksgraad van ingevoerde energie bedraagt 63 % van de E.E.G. en reeds 17 % voor de Verenigde Staten (37 % wat olie betreft).

Deze kwetsbaarheid van de Westerse economie droeg in zich de kiemen van een crisis. De gebeurtenissen van eind 1973 hebben aan de loop van zaken een brutale versnelling gegeven die aankwam als een schok.

2. De crisis.

a) De actie van de olieproducenten:

— de aanloop was van politieke aard en bedreigde het Westen in zijn vitale olievoorziening: hantering door enkele producenten van het embargowapen als drukingsmiddel in het Arabisch-Israëliësch conflict;

— zeer vlug zagen ook niet-Arabische producenten de economische potentie van de situatie in en werd er overgegaan tot drastische prijsverhogingen.

b) De reactie van de olieverbruikende landen verliep ongeorganiseerd, in een geest van « ieder voor zich » die in grote mate bijdroeg tot het welslagen van de producentenactie.

3. De lessen van de crisis.

a) Het is duidelijk geworden dat de hoge afhankelijksgraad in de energiesector politieke gevaren inhoudt voor de wereldvrede.

1975 par lequel la Norvège souscrit pratiquement à tous les engagements prévus par l'Accord, sans toutefois y adhérer comme membre à part entière.

1. Les dessous économique-politiques de la crise de l'énergie.

La crise de l'énergie qui éclata à l'automne 1973 et qui a incité les principaux pays industrialisés à conclure l'Accord s'est dessinée sur l'arrière-plan suivant:

La demande d'énergie, portée par la croissance économique de l'après-guerre, enregistre une progression exponentielle:

a) En 1957, la demande mondiale s'élevait à 3,5 milliards de tonnes équivalent charbon.

En 1970, la demande avait doublé et atteignait 7 milliards de t.e.c.

Pour l'an 2000 il est permis de s'attendre à ce qu'elle quadruple jusqu'à atteindre 28 milliards de t.e.c.

b) L'évolution en Belgique est parallèle:

En 1960, la consommation était de 34 millions de t.e.c.

En 1973, elle avait presque doublé et atteignait 67 millions de t.e.c.

En 1985, d'après les prévisions faites avant la crise, elle s'élèverait à 120 millions de t.e.c.

Dans cette évolution de la consommation, la part de notre propre charbon a progressivement fléchi au profit du pétrole bon marché du Moyen-Orient.

La demande de pétrole progresse plus rapidement que la demande totale d'énergie, soit de 7 % par an, ce qui signifie qu'elle quadruple en dix ans.

La dépendance vis-à-vis de l'énergie importée (principalement du pétrole) qui en résulte prend des dimensions effrayantes. En 1973, la Belgique dépendait à concurrence de 89 % de l'étranger pour couvrir ses besoins en énergie! Ce taux de dépendance était de 63 % pour la C.E.E. et de 17 % pour les Etats-Unis (37 % pour le pétrole).

Cette vulnérabilité de l'économie occidentale portait en elle les germes d'une crise. Les événements de la fin de 1973, tel un choc, ont brusquement accéléré le cours des choses.

2. La crise.

a) L'action des producteurs de pétrole:

— l'origine en fut de nature politique et elle menaça l'approvisionnement vital en pétrole de l'Occident en raison de l'utilisation par quelques producteurs de l'arme que constituait l'embargo comme moyen de pression dans le conflit israélo-arabe;

— les producteurs non arabes comprirent très rapidement le potentiel économique de la situation et de sérieuses augmentations de prix furent appliquées.

b) La réaction des pays consommateurs de pétrole se fit dans le désordre, dans l'esprit du « chacun pour soi », ce qui contribua dans une large mesure à la réussite de l'action des producteurs.

3. Les leçons de la crise.

a) Il est devenu évident que le taux élevé de dépendance dans le secteur de l'énergie comporte des dangers politiques pour la paix mondiale.

b) De Westerse economie en welvaart werden bedreigd — en kunnen nog bedreigd worden — door onderbrekingen of verminderingen van olieleveranties.

c) Zij werden zwaar op de proef gesteld — en kunnen het nog worden — door prijsmanipulaties, met als gevolg :

- massale inkomenstransfers naar de olieproducenten en aantasting van onze levensstandaard;
- betalingsbalansmoeilijkheden en verhoogde instabiliteit op de internationale geld- en kapitaalmarkten;
- versterking van de inflatoire druk;
- algemene economische stagnatie, zware sectoriële verstoringen en werkloosheid;
- inkrimping van de wereldhandel;

d) De verhoogde olierekening en de indirecte gevolgen ervan scheppen voor de grote meerderheid van de ontwikkelingslanden een onhoudbare toestand.

4. Challenge and response.

a) Er werd reeds gewezen op het volledig gebrek aan solidaire reactie vanwege de verbruikende landen tijdens en onmiddellijk na de crisis.

Het keerpunt was de Conferentie van Washington van 11 tot 13 februari 1974, samengeroepen op initiatief van Staatssecretaris Kissinger en samengesteld uit de Verenigde Staten, Canada, Japan, Noorwegen en de negen EEG-landen.

Het slotcommuniqué, waarvan minister Jobert spijtig genoeg niet alle beschikkingen kon bijtreden, omvat in ovo de enige realistische strategie in de gegeven situatie :

- het onderlijnt de ernst van de toestand en de noodzaak tot samenwerking;
- het vermeldt een onderlinge steun in crisissituatie;
- het gewaagt van een gemeenschappelijke actie inzake verbruiksbeperking;
- het moedigt de ontwikkeling van vervangingsenergie en research aan;
- het zet hoop op een dialoog met de olieproducenten;
- het richt een « Energy Coordinating Group » van twaalf landen (zonder Frankrijk) op om bovenstaand programma uit te werken.

b) Deze groep van hoge ambtenaren hield talrijke vergaderingen in het Egmontpaleis onder Belgisch voorzitterschap en stelde de « Overeenkomst inzake een internationaal Energieprogramma » op dat heden aan het Parlement ter goedkeuring wordt voorgelegd. Op 29 oktober 1974 hebben alle landen van de groep, behalve Noorwegen, hun akkoord over het Programma aan de Belgische Regering bekend gemaakt.

Op 12 november 1974 zijn Oostenrijk, Spanje, Turkije, Zweden en Zwitserland eveneens tot de Groep toegetreden.

Op 15 november 1974 werd het Internationaal Energieagentschap in het kader van de O.E.S.O. opgericht. Op die manier :

- kan het Agentschap stoelen op de infrastructuur van een ervaren internationale organisatie;
- wordt de toetreding van nieuwe leden in de hand gewerkt : de Overeenkomst staat open voor alle O.E.S.O.-leden die willen toetreden en haar verplichtingen aan kunnen.

b) L'économie et le bien-être occidentaux ont été — et peuvent encore être — menacés par des interruptions ou des réductions des livraisons de pétrole.

c) Cette économie et ce bien-être ont été sérieusement perturbés — et peuvent encore l'être — par des manipulations de prix qui ont entraîné :

- des transferts massifs de revenus vers les producteurs de pétrole et une atteinte à notre niveau de vie;
- des difficultés pour les balances de paiements et une instabilité accrue sur les marchés monétaires et des capitaux internationaux;
- un renforcement de la pression inflationniste;
- une stagnation économique générale, de sérieux troubles sectoriels et un accroissement du chômage;
- un fléchissement du commerce mondial.

d) Les factures plus élevées pour le pétrole et les conséquences indirectes de cet état de choses ont suscité une situation intenable pour la grande majorité des pays en voie de développement.

4. Défi et réponse.

a) On a déjà souligné le manque total de solidarité des pays consommateurs dans leurs réactions pendant et immédiatement après la crise.

La Conférence de Washington, convoquée à l'initiative du Secrétaire d'Etat Kissinger, a cependant marqué un tournant : elle s'est tenue du 11 au 13 février 1974 et a réuni les Etats-Unis, le Canada, le Japon, la Norvège et les neuf Etats de la C.E.E.

Le communiqué final, dont le ministre Jobert n'a malheureusement pas pu approuver toutes les dispositions, comportait en soi la seule stratégie réaliste dans la situation donnée :

- il souligne la gravité de la situation et la nécessité d'une coopération;
- il prévoit une aide mutuelle dans les situations de crise;
- il fait état d'une action commune en matière de limitation de la consommation;
- il encourage le développement d'énergies de remplacement ainsi que la recherche;
- il place ses espoirs dans un dialogue avec les pays producteurs de pétrole;
- il crée un « Groupe de Coordination de l'Energie » de douze pays (sans la France) pour réaliser le programme précité.

b) Ce groupe de fonctionnaires supérieurs a tenu de nombreuses réunions au Palais d'Egmont sous la présidence de la Belgique et a rédigé l'« Accord relatif à un Programme international de l'Energie » soumis ce jour à l'approbation du Parlement. Tous les pays du groupe, sauf la Norvège, ont, à la date du 29 octobre 1974, informé le Gouvernement belge de leur accord au sujet du Programme.

Le 12 novembre 1974, l'Autriche, l'Espagne, la Turquie, la Suède et la Suisse se sont également joints au Groupe.

Le 15 novembre 1974, l'Agence internationale de l'Energie a été créée dans le cadre de l'O.C.D.E. De cette manière :

- l'Agence peut bénéficier de l'infrastructure d'une organisation internationale expérimentée;
- l'adhésion ultérieure d'autres pays se trouve facilitée : l'Accord est ouvert à tous les pays membres de l'O.C.D.E. qui ont la volonté d'y adhérer et la capacité de remplir les obligations qu'il comporte.

Op 7 februari 1975 werd een afzonderlijk akkoord gesloten met Noorwegen.

Op 21 maart 1975 is ook Nieuw-Zeeland als volwaardig lid tot het Agentschap toegetreden.

Het Agentschap groepeerde, met 17 Lid-Statens en Noorwegen, de meerderheid van de geïndustrialiseerde landen met markteconomie d.w.z. met vergelijkbare structuren, zienswijzen en belangen.

In de preambule van de Overeenkomst drukken zij hun voornemen uit de gestelde problemen aan te pakken in samenwerking onderling en in een volgend stadium met de olieproducenten en met de ontwikkelingslanden.

5. Inhoud van de Overeenkomst.

De Overeenkomst bevat een preambule, vier hoofdafdelingen, algemene en institutionele bepalingen.

Afdeling 1 (hoofdstukken I tot IV) : Een urgentieprogramma.

In het licht van de aangetoonde kwetsbaarheid van de fysieke olievoorziening tegenover mogelijke embargomaatregelen werd prioriteit gegeven aan een plan dat voorziet in de onderlinge verdeling van alle beschikbare olie in crisistijd. Het gaat hier om niet minder dan een beveiliging op korte termijn tegen de totale ontreding van ieders economie.

a) Elk deelnemend land verplicht zich tot het aanleggen van voldoende reserves om zestig dagen lang een normale consumptie te kunnen aanhouden in geval van totale onderbreking van de olie-invoer. Die totale stopzetting is theoretisch, met het gevolg dat in elke voorspelbare situatie de feitelijke autonomie van langere duur zal zijn. Het is bovendien de bedoeling deze reserves binnen afzienbare tijd op te voeren tot negentig dagen.

b) Elk land verplicht zich eveneens tot het voorbereiden van maatregelen om in een noodsituatie zijn nationale olieconsumptie te reduceren : met respectievelijk 7 of 10 % naargelang de olieleveranties aan de Groep als geheel minstens 7 dan wel minstens 12 % teruglopen. Het eventueel resterende tekort wordt aangevuld uit hogervermelde reserves, met dien verstande, dat alle landen van de Groep op ieder ogenblik een even lang durende autonomie zullen bezitten.

c) Het plan voorziet eveneens het geval waarin slechts één of enkele deelnemende landen in hun bevoorradingen worden getroffen (bv. door een selectief embargo). Ten belope van 7 % dienen deze zelf de reductie op te vangen. Het resterende tekort wordt door de Groep aangevuld.

Als belangrijkste kenmerken van het programma dienen vermeld :

- de solidariteit onder de deelnemende landen, daar waar zij in de laatste crisis in afzonderlijke slagorde hebben gehandeld. De solidariteit wordt uitgedrukt door de « pooling » van alle beschikbare olie (inbegrepen de produktie van bv. Canada en de Verenigde Staten), door de verbintenis tot bezuiniging die zelfs door de producerende landen van de Groep wordt aangegaan en door het feit dat, als in een systeem van communicerende vaten, de bestaande reserves gelijkmatig worden aangesproken zodat geen land vlugger uitgeput is dan het ander;
- het quasi automatisch in werking treden van een vooraf overeengekomen mechanisme nl. op het moment dat hogervermelde percentages zijn bereikt en zonder dat nieuwe politieke beraadslagingen vereist zijn. Dit draagt in grote mate bij tot de geloofwaardigheid van de opzet.

Un arrangement distinct a été conclu, le 7 février 1975, avec la Norvège.

La Nouvelle-Zélande est devenue membre à part entière le 21 mars 1975.

L'Agence, qui groupe 17 pays membres plus la Norvège, réunit la majorité des pays industrialisés à économie de marché, c'est-à-dire ayant des structures, des conceptions et des intérêts comparables.

Dans le préambule de l'Accord, ils expriment leur intention d'aborder les problèmes posés tout d'abord en commun et, à un stade ultérieur, avec les pays producteurs de pétrole et les pays en voie de développement.

5. Contenu de l'Accord.

L'Accord comporte un préambule, quatre sections principales, des dispositions générales et institutionnelles.

Section 1 (chapitres I à IV) : Un programme d'urgence.

Eu égard à la vulnérabilité démontrée de l'approvisionnement matériel en pétrole par rapport à d'éventuelles mesures d'embargo, priorité a été donnée à un plan prévoyant le partage de tout le pétrole disponible en temps de crise. Il ne s'agit ici de rien de moins qu'une protection à court terme contre la désorganisation totale de l'économie de chacun.

a) Chaque pays participant s'engage à constituer des réserves suffisantes pour couvrir la consommation normale pendant soixante jours en cas d'arrêt total des importations de pétrole. Cet arrêt total est théorique, de sorte que dans chaque hypothèse d'une situation donnée l'autonomie de fait sera de plus longue durée. L'intention est toutefois, à brève échéance, de porter ces réserves à quarante jours.

b) Chaque pays s'engage aussi à élaborer un programme de mesures destinées à réduire, en cas de situation critique, sa consommation nationale de pétrole : respectivement de 7 ou de 10 % selon que l'ensemble des fournitures de pétrole au Groupe diminue de 7 ou de 12 % au moins. Le déficit qui subsisterait éventuellement sera comblé par les réserves précitées, étant entendu que tous les pays du Groupe auront, à tout moment, une autonomie d'égale durée.

c) Le plan prévoit également le cas où seuls un ou quelques pays participants seraient touchés dans leur approvisionnement (p. ex. par suite d'un embargo sélectif). Ils sont tenus de supporter eux-mêmes la réduction à concurrence de 7 %, le reste du déficit étant couvert par le Groupe.

Comme principales caractéristiques du programme citons :

- la solidarité entre les pays participants, alors qu'ils ont agi de façon dispersée lors de la dernière crise. La solidarité est exprimée par le « pooling » (mise en commun) de tout le pétrole disponible (y compris par exemple la production du Canada et des Etats-Unis), par l'engagement de procéder à des économies pris même par les pays producteurs du Groupe et par le fait que les réserves, tout comme dans un système de vases communicants, sont utilisées dans une même mesure, de sorte qu'un pays n'aura pas épuisé les siennes plus rapidement qu'un autre;
- l'entrée en vigueur quasi automatique d'un mécanisme convenu au préalable, c'est-à-dire au moment où les taux précités sont atteints et sans devoir recourir à de nouvelles consultations politiques. Cet élément contribue largement à la crédibilité du projet. Seule une importante

Slechts een grote gekwalificeerde meerderheid kan desgevallend de uitvoering in de weg staan (zie hieronder stemprocedure);

- het zelfbestraffend karakter van het mechanisme: een land dat zijn verplichtingen qua reserves of consumptiebeperking niet zou naleven krijgt proportioneel minder olie toebedeeld;
- het politieke evenwicht, in zoverre kleinere landen zonder inheemse energiebronnen in hun olievoorziening beveiligd worden in ruil voor een gelijkaardige solidaire verplichting wanneer één der grotere partners individueel door embargomaatregelen wordt bedreigd.

**

Wegens de complexiteit van het olieverdelingsplan dienden de bepalingen van de Overeenkomst met grote nauwkeurigheid worden onderhandeld.

De volgende afdelingen zijn minder gedetailleerd hoewel er een even groot gewicht aan werd gegeven. De opstellers van de Overeenkomst hebben er de politieke lijnen in willen vastleggen waarvan de uitwerking aan het Agentschap werd opgedragen.

Afdeling 2: Overleg met de oliemaatschappijen.

a) Een olieverdelingsplan is alleen uitvoerbaar in samenwerking met de oliemaatschappijen, waarbij het Agentschap (dus de regering) de nodige richtlijnen geeft en de maatschappijen enerzijds informeren en adviseren, anderzijds instaan voor de materiële executie van het plan. Hoofdstuk V van de Overeenkomst behandelt het probleem in een bijzondere sectie die de informatieverplichtingen omschrijft van de oliemaatschappijen voor een goede werking van het urgentieprogramma.

b) De Lid-Staten hebben bovendien de behoefte ondervonden aan meer doorzicht in de internationale oliemarkt en in de operaties van de multinationale oliemaatschappijen.

De algemene sectie van hoofdstuk V legt de maatschappijen verregaande informatieverplichtingen op (over kosten, prijzen, toegang tot ruwe olie, financiële structuur, investeringen enz.).

c) Tenslotte wordt in hoofdstuk VI een permanent kader van overleg met de oliemaatschappijen opgericht.

Afdeling 3: Samenwerking op lange termijn.

Het is belangrijk aan te stippen dat het zeker de bedoeling niet was dit probleem op de lange baan te schuiven. Het gaat om werkzaamheden die nu worden aangevat om op middellange en langere termijn vruchten af te werpen (zie verder: verwezenlijkingen van het Agentschap).

Een urgentieprogramma is onontbeerlijk om in crisissituaties de essentiële oliebevoorrading veilig te stellen maar heeft over de lange periode weinig zin indien wij er niet toe komen de oorzaak van onze moeilijkheden uit de weg te ruimen, met name de te grote afhankelijkheid van ingevoerde olie. Hoofdstuk VII schetst de mogelijkheden om deze afhankelijkheid te reduceren (zie « verwezenlijkingen »):

- a) energiebesparing;
- b) ontwikkeling van substitutiebronnen voor ingevoerde olie: inheemse olie, steenkool, gas, hydro-elektrische en kernenergie;
- c) wetenschappelijk onderzoek en ontwikkeling in domeinen a en b en in nieuwe energievormen teneinde op langere termijn de conventionele energie te kunnen aflossen (mogelijke progressieve uitputting van olie- en uraniumreserves);

majorité qualifiée peut éventuellement en entraver l'exécution (cf. ci-après la procédure de vote);

- le caractère d'autopunition du mécanisme: un pays qui ne respecte pas ses engagements en matière de réserves ou de restrictions de la consommation recevra proportionnellement moins de pétrole;
- l'équilibre politique, dans la mesure où de petits pays sans sources d'énergie propres voient leur approvisionnement en pétrole assuré en échange d'un engagement de solidarité identique lorsqu'un des grands partenaires est menacé individuellement par des mesures d'embargo.

**

Par suite de la complexité du plan de répartition du pétrole, les dispositions de l'Accord ont dû être négociées avec beaucoup de précision.

Les sections suivantes sont moins détaillées, bien qu'une importance tout aussi grande y ait été attachée. Les rédacteurs de l'Accord ont voulu y inscrire les lignes politiques dont la mise en œuvre a été confiée à l'Agence.

Section 2: Cadre de consultation avec les compagnies pétrolières.

a) Un plan de répartition du pétrole ne peut être réalisé qu'en coopération avec les compagnies pétrolières, coopération pour laquelle l'Agence (donc les gouvernements) donne les directives nécessaires, les sociétés fournissant, d'une part, des informations et des conseils et, d'autre part, assurant l'exécution matérielle du plan. Le chapitre V de l'Accord traite de ce problème dans une section spéciale qui définit les obligations d'information qu'ont les sociétés pétrolières pour un bon fonctionnement du programme d'urgence.

b) Les pays membres ont, en outre, ressenti le besoin de voir plus clair dans le marché international du pétrole et dans les opérations des compagnies pétrolières multinationales.

La section générale du chapitre V impose aux compagnies des obligations très poussées en matière d'information (sur les coûts, les prix, l'accès au pétrole brut, la structure financière, les investissements, etc.).

c) Enfin, le chapitre VI prévoit la création d'un cadre permanent de consultation avec les compagnies pétrolières.

Section 3: Coopération à long terme.

Il est important de signaler que l'intention n'est certes pas de reporter ce problème aux calendes grecques. Il s'agit, au contraire, des travaux qui sont entrepris dès à présent en vue de porter des fruits à moyen et à long terme (cf. plus loin: réalisations de l'Agence).

Un programme d'urgence est indispensable pour assurer l'approvisionnement essentiel en pétrole en cas de crise, mais il a peu de sens à la longue si nous n'arrivons pas à éliminer la cause de nos difficultés, c'est-à-dire notre trop grande dépendance vis-à-vis des importations de pétrole. Le chapitre VII esquisse les possibilités de réduire cette dépendance (voir « réalisations »). Il s'agit, en l'occurrence:

- a) d'économiser l'énergie;
- b) de développer les sources de substitution à l'énergie importée: pétrole indigène, charbon, gaz, énergie hydroélectrique et nucléaire;
- c) de la recherche scientifique et du développement dans les domaines a et b et dans de nouvelles formes d'énergie afin de pouvoir remplacer à plus long terme l'énergie conventionnelle (éventualité d'un épuisement progressif des réserves de pétrole et d'uranium);

d) gemeenschappelijke programma's inzake uranium-verrijking.

Afdeling 4: Relaties met producenten en andere verbruikende landen (hoofdstuk VIII).

Het energieprogramma werd opgesteld en het Agentschap opgericht om de vitale belangen van de Lid-Statens veilig te stellen. Niemand — ook de olieproducenten en zeker de ontwikkelingslanden niet — heeft belang bij de ineenstorting van de Westerse economie.

Hier heerst geen geest van confrontatie. De samenstelling van het Agentschap en inzonderheid de toetreding van drie neutrale landen is hiervoor een waarborg. Wel integendeel is het de bedoeling bij te dragen tot wederzijdse bevredigende samenwerkingrelaties met beide categorieën landen via een vruchtbare dialoog.

**

Hoofdstukken IX en X handelen over institutionele, administratieve en begrotingsvraagstukken.

a) De structuur van het Agentschap is betrekkelijk eenvoudig. Het wordt geleid door een Raad van Bestuur, bijgestaan door een Beheerscommissie. Het omvat verder vier permanente groepen die overeenstemmen met de vier hierboven besproken afdelingen. Die lichamen worden in hun taak bijgestaan door een secretariaat dat onder de leiding staat van de uitvoerende directeur.

b) De meeste besluiten van het Agentschap worden met meerderheid van stemmen genomen, wat een waarborg is voor doeltreffendheid en een aanzienlijke nieuwigheid invoert in de O.E.S.O., waar eenparigheid de regel is. Het systeem van de stemgewichten werd zodanig opgevat dat noch de Verenigde Staten, noch de landen van de Europese Gemeenschap over een vetorecht beschikken (zie afzonderlijke nota over de stemprocedure).

c) De uitgaven van het Agentschap worden uitgetrokken op het tweede deel van de begroting van de O.E.S.O., volgens de verdeelsleutels van die organisatie, maar zijn natuurlijk alleen ten laste van de aan het Agentschap deelnemende landen.

6. Gevolgen van de Overeenkomst voor België.

a) Verplichtingen :

- de verplichting om voorraden aan te leggen voor zestig dagen en op latere datum negentig dagen olieverbouw, werd reeds aangegaan in het raam van de Europese Gemeenschappen en is dus niet nieuw voor ons land;
- elke regering verplicht er zich toe noodmaatregelen ter beperking van de consumptie in gereedheid te hebben. Dergelijke maatregelen zouden zich in een crisissituatie in ieder geval opdringen, met het nadeel van de improvisatie en een grotere last voor het individueel getroffen land;
- in geval van een tegen een Lid-Staat afgekondigd embargo, hebben de overige deelnemers overeenkomstig de vooraf vastgestelde modaliteiten een toedielingsverplichting, zelfs indien hun eigen bevoorradingsniet werd aangetast;
- tenslotte zal België moeten bijdragen tot de beheerskosten van het Agentschap. Volgens de huidige schaal (18 landen) belooft haar bijdrage 2,23 % op een totale begroting van 21 785 400 FF, hetzij een uitgave van 254 815 FF in 1975.

b) Anderzijds zijn er aanzienlijke voordelen verbonden aan de deelneming aan de werkzaamheden van het Agentschap. Door toetreding tot deze Overeenkomst neemt België deel

d) de programmes communs dans le domaine de l'enrichissement de l'uranium.

Section 4: Relations avec les pays producteurs et les autres pays consommateurs (chapitre VIII).

Le programme énergétique a été élaboré et l'Agence créée en vue de protéger les intérêts vitaux des pays membres. Personne, ni les pays producteurs de pétrole, ni certes les pays en voie de développement, n'a intérêt à l'effondrement de l'économie occidentale.

Il ne règne ici aucun esprit de confrontation. La composition de l'Agence et, en particulier, l'adhésion de trois pays neutres en est une garantie. L'intention est au contraire de promouvoir des relations de coopération mutuelle et satisfaisante avec les deux catégories de pays par le biais d'un dialogue constructif.

**

Les chapitres IX et X traitent des problèmes institutionnels, administratifs et budgétaires.

a) La structure de l'Agence est relativement simple. Elle est dirigée par un Conseil de Direction assisté par un Comité de Gestion. Elle comprend, en outre, les quatre groupes permanents correspondant aux quatre grandes sections précitées. Ces organes sont assistés dans leurs tâches par un secrétariat placé sous la direction d'un directeur exécutif.

b) La plupart des décisions de l'Agence seront prises à la majorité des voix, ce qui constitue une garantie d'efficacité et une innovation considérable par rapport aux procédures en vigueur à l'O.C.D.E., où l'unanimité est la règle. Le système de pondération des votes a été conçu de telle sorte que ni les États-Unis, ni les pays de la Communauté européenne ne disposent d'un droit de veto (cf. note distincte relative à la procédure de vote).

c) Les dépenses de l'Agence émaneront à la deuxième partie du budget de l'O.C.D.E. suivant les clés de répartition en vigueur dans cette organisation, mais seront prises en charge par les seuls pays participant à l'Agence.

6. Conséquences de l'Accord pour la Belgique.

a) Obligations :

- l'obligation de constituer des stocks à concurrence de soixante jours et, plus tard, de nonante jours de consommation avait déjà été contractée au sein de la Communauté européenne et ne représente donc pas un élément nouveau;
- chaque gouvernement est tenu de préparer des mesures concrètes de restriction de la consommation qui puissent entrer en vigueur sans délai dans l'éventualité d'une crise. Ces mesures s'imposeraient d'elles-mêmes dans une telle hypothèse et vraisemblablement d'une manière plus contraignante et avec une ampleur plus difficile à supporter par les pays pris isolément;
- en cas d'embargo contre un pays membre, les obligations d'allocation en découlent selon les modalités préétablies pour les pays participants, même lorsque leur approvisionnement propre n'a pas été touché;
- enfin, la Belgique devra contribuer aux frais de gestion de l'Agence. Selon la clé de répartition actuelle (18 pays), sa quote-part est de 2,23 % sur un budget total de 21 785 400 FF, soit une dépense de 254 815 FF en 1975.

b) D'autre part, les avantages de la participation aux travaux de l'Agence sont considérables. En adhérant à cet Accord, la Belgique participe à un effort indispensable de

aan een verreikende en volstrekt noodzakelijke inspanning op internationaal vlak om een oplossing te vinden voor de talrijke problemen die door de energiecrisis in het leven werden geroepen. In geval van bevoorradingsmoeilijkheden kan ons land zich bovendien beroepen op een billijke onderlinge verdeling van de olie beschikbaar in een groep landen waarvan sommige zelf belangrijke olieproducenten zijn.

c) Verenigbaarheid met de communautaire verplichtingen.

De Belgische onderhandelaars hebben er bijzonder voor gezorgd het akkoord open te stellen voor de Europese Gemeenschappen en elke bepaling te weren die onverenigbaar zou zijn met de toepassing van de Verdragen tot oprichting van de Gemeenschappen (art. 72).

In de loop van haar beraadslaging van 23 oktober 1974 heeft de E.E.G.-Commissie trouwens een advies uitgebracht dat deze verenigbaarheid bevestigt en de voorwaarden bepaalt die te dien einde moeten worden in acht genomen.

De samenwerking op lange termijn in het Agentschap en de strategie voor energiebeleid binnen de Gemeenschappen zijn evenzeer verenigbaar vermits ze beide een verminderde afhankelijkheid van ingevoerde olie beogen.

7. Verwezenlijkingen sedert de oprichting van het Agentschap.

Gemakkelijkheidshalve werden ze ondergebracht onder de vier grote afdelingen van de Overeenkomst (zie punt 5 hierboven).

a) Urgentieprogramma.

Op 15 december 1974 vestigde de Raad van Bestuur van het Agentschap de grondprincipes nodig voor de eventuele uitvoering van het olieverdeelingsschema. De details van dit zeer complex mechanisme worden uitgewerkt door de permanente groep voor crisissituaties in samenwerking met de oliemaatschappijen.

Het urgentieprogramma kan van nu af aan als operationeel worden beschouwd.

b) Overleg met de oliemaatschappijen :

- gestandaardiseerde informatie wordt effectief door de oliemaatschappijen aan het Agentschap doorgegeven over alles wat met het urgentieprogramma verband houdt (bijzondere sectie);
- een industriële werkgroep samengesteld uit vertegenwoordigers van de belangrijkste oliemaatschappijen heeft op 16 april 1975 aan de permanente groep voor de oliemarkt uitgebreide memoranda voorgelegd omtrent de manier waarop zij hun verplichtingen onder de algemene sectie zullen nakomen in verband met rapportage over :
 - de prijzen van ruwe olie,
 - de kosten van ruwe olie,
 - de prijzen van olieprodukten,
 - de door de maatschappijen gerealiseerde investeringen,
 - de voorwaarden van toegang tot ruwe olie.

Samengevat mag gezegd dat voor de eerste keer ernstig sprake is van een multilaterale overheidsaanpak van het probleem der « multinationals ».

c) Samenwerking op lange termijn.

Er zij aan herinnerd dat hier reductie wordt beoogd van de afhankelijkheidsgraad van ingevoerde olie en dus beveiliging van de energievoorziening tegen redelijke voorwaarden.

coopération internationale ayant pour objectif la mise en place progressive des éléments de solution aux multiples problèmes nés de la crise énergétique. En cas d'interruption d'approvisionnement, elle bénéficierait, en outre, du mécanisme de mise en commun des ressources pétrolières du groupe, qu'elles proviennent des importations ou de la production intérieure.

c) Compatibilité avec les obligations communautaires.

Les négociateurs belges ont particulièrement veillé à ce que l'Accord soit ouvert aux Communautés européennes et qu'il ne comporte aucune disposition qui soit incompatible avec l'application des traités instituant les Communautés (art. 72).

Au cours de sa délibération du 23 octobre 1974, la Commission de la C.E.E. a d'ailleurs rendu un avis qui confirme cette compatibilité, tout en précisant les conditions à respecter à cette fin.

Les objectifs des travaux à long terme de l'Agence, d'une part, et la stratégie de la politique énergétique au sein des Communautés, d'autre part, ne sont nullement incompatibles, puisqu'il s'agit dans l'un et l'autre cas de réduire la dépendance à l'égard du pétrole importé.

7. Réalisations depuis la création de l'Agence.

Pour la facilité, nous les groupons sous les quatre grandes sections de l'Accord (cf. point 5 ci-dessus).

a) Programme d'urgence.

Le 15 décembre 1974, le Conseil de Direction de l'Agence a arrêté les principes fondamentaux nécessaires à l'exécution éventuelle du plan de répartition du pétrole. Les détails de ce mécanisme très complexe sont mis au point par le groupe permanent pour les questions urgentes, en collaboration avec les compagnies pétrolières.

Le programme d'urgence peut, dès à présent, être considéré comme opérationnel.

b) Consultation avec les compagnies pétrolières :

- des informations standardisées sont effectivement fournies par les compagnies pétrolières à l'Agence sur tout ce qui concerne le programme d'urgence (section spéciale);
- un groupe de travail industriel composé de représentants des principales compagnies pétrolières a présenté le 16 avril 1975 au groupe permanent pour le marché pétrolier un mémorandum détaillé sur la façon dont elles observeront leurs obligations prévues à la section générale en ce qui concerne les informations relatives :
 - aux prix du pétrole brut,
 - aux coûts du pétrole brut,
 - aux prix des produits pétroliers,
 - aux investissements réalisés par les compagnies,
 - aux conditions d'accès au pétrole brut.

En résumé on peut dire qu'il est, pour la première fois, sérieusement question d'une approche multilatérale par les pouvoirs publics du problème des « sociétés multinationales ».

c) Coopération à long terme.

Il faut rappeler ici que l'objectif est de réduire le degré de dépendance à l'égard du pétrole importé et donc d'assurer la sécurité de l'approvisionnement à des conditions raisonnables.

(i) Energiebesparing (met effect op korte en op lange termijn).

De Raad van Bestuur besliste op 7 februari 1975 het volgende :

- verbintenis om tegen eind 1975 de invoer van olie met 2 miljoen barrels per dag te reduceren in verhouding tot wat de groepsimport geweest zou zijn zonder besparingsmaatregelen;
- onderzoek tegen september 1975 van de besparingsobjectieven voor 1976 en 1977;
- studie van de besparingsobjectieven op middellange termijn (1980 en 1985);
- instelling van een systematisch en periodisch onderzoek van de besparingsmaatregelen door de deelnemende landen ingesteld alsmede van de bereikte resultaten.

Er zij aangestipt, dat het hier om besparingsmaatregelen gaat die verenigbaar zijn met de economische en sociale vooruitgang van de Lid-Staten.

(ii) Ontwikkeling van substitutiebronnen en research.

Op 20 maart 1975 nam de Raad van Bestuur volgende maatregelen :

- een gemeenschappelijk overeen te komen prijspeil beneden hetwelk verkoop van ruwe olie op de binnenlandse markt een bedreiging zou kunnen betekenen voor investeringen in het gros der conventionele energiebronnen (inheemse olie, steenkool, gas, hydraulische energie, beproefde kernenergie). Het is van belang te vermelden dat het peil alleszins lager zal liggen dan de vigerende prijzen, dat de handhaving ervan zal geschieden door nationale of — voor de E.E.G. — communautaire maatregelen en dat, mochten de wereldprijzen zakken beneden dit beschermingsniveau, het verschil de nationale staatskassen en betalingsbalansen ten goede zal komen;
- een projectsgewijze samenwerking voor de aanmoediging van vervangingsenergie;
- samenwerking inzake onderzoek en ontwikkeling. Drie programma's werden reeds goedgekeurd: benutting van warmteafval, benutting van gemeentelijke en industriële afval, produktie van waterstof uit water. Drie andere programma's zullen prioritair worden onderzocht: steenkooltechnologie, nucleaire veiligheid en behandeling van radioactieve afval.

Deze drie maatregelen (algemene investeringsgarantie, projecten en research) vormen een « pakket » dat een evenwicht vormt tussen de belangen van landen (bv. Verenigde Staten, Canada) die grote potentiële ontwikkelingsmogelijkheden bezitten en andere (b.v. E.E.G.-landen) waarvan de mogelijkheden geringer zijn.

Bovendien gaat het hier om een principiële politieke verbintenis die tegen 1 juli 1975 nog kan worden aangepast in functie van gebeurtenissen en van studiewerk in de permanente groep voor samenwerking op lange termijn.

d) *Relaties met olieproducenten en ontwikkelingslanden.*

De bevoegde permanente groep en de Raad van Bestuur wijdde een intensieve voorbereiding aan de dialoog met de olieproducenten en de ontwikkelingslanden. Tijdens de Voorbereidende Conferentie van Parijs, van 7 tot 15 april ll., heeft de Raad van Beheer bijna permanent de coördinatie verzekerd onder de leden van het Agentschap.

(i) Economies d'énergie (avec effet à court et à long terme).

Le Conseil de Direction a décidé ce qui suit en date du 7 février 1975 :

- engagement pour la fin de 1975 de réduire les importations de pétrole de 2 millions de barils par jour par rapport aux importations globales du groupe sans mesures d'économie;
- examen pour le mois de septembre 1975, des objectifs d'économie pour 1976 et 1977;
- étude des objectifs d'économies à moyen terme (1980 et 1985);
- instauration d'un système de contrôle systématique et périodique des mesures d'économies instaurées par les pays participants ainsi que des résultats atteints.

Il est à souligner qu'il s'agit ici de mesures d'économie compatibles avec le progrès social et économique des pays membres.

(ii) Développement des sources d'énergie de substitution et de la recherche.

Le 20 mars 1975, le Conseil de Direction a décidé les mesures suivantes :

- un niveau de prix, à convenir en commun, en dessous duquel la vente de pétrole brut sur le marché intérieur pourrait constituer une menace pour les investissements dans l'ensemble des sources conventionnelles d'énergie (pétrole indigène, charbon, gaz, énergie hydraulique, énergie nucléaire éprouvée). Il importe de signaler que le niveau sera, de toute façon, inférieur aux prix en vigueur, qu'il sera maintenu par des mesures nationales ou communautaires (pour la C.E.E.) et que si les prix mondiaux devaient descendre sous ce niveau de protection, les caisses de l'Etat et les balances des paiements nationales en bénéficieraient;
- une coopération, projet par projet, pour promouvoir l'énergie de remplacement;
- une collaboration dans les domaines de la recherche et du développement. Trois programmes ont déjà été approuvés: utilisation des déchets de chaleur, utilisation des déchets communaux et industriels, production d'hydrogène à partir de l'eau. Trois autres programmes seront examinés par priorité: la technologie charbonnière, la sécurité nucléaire et le traitement des déchets radioactifs.

Ces trois mesures (garantie générale en matière d'investissements, projets et recherche) constituent un « paquet » établissant un équilibre entre les intérêts des pays (par exemple les Etats-Unis, le Canada) qui possèdent d'importantes possibilités de développement potentiel et des autres pays (par exemple les Etats de la C.E.E.) dont les possibilités sont plus restreintes.

De plus, il s'agit en l'occurrence d'un engagement politique de principe qui peut encore être adopté avant le 1^{er} juillet 1975 en fonction des événements et des études au sein du groupe permanent pour la coopération à long terme.

d) *Relations avec les pays producteurs de pétrole et avec les pays en voie de développement.*

Le groupe permanent compétent et le Conseil de Direction ont intensément préparé le dialogue avec les pays producteurs de pétrole et avec les pays en voie de développement. Au cours de la Conférence préparatoire de Paris, qui s'est tenue du 7 au 15 avril dernier, le Conseil de Direction a assuré de façon presque permanente la coordination entre les membres de l'Agence.

8. Internationale samenwerking in andere instellingen.

Om de Overeenkomst te situeren in de context die is ontstaan na de energiecrisis volgt een korte beschrijving van de samenwerking die in andere instellingen dan het Agentschap tot stand werd gebracht.

a) In de O.E.S.O.

De O.E.S.O. groepeerde de landen van het Agentschap plus Australië, Finland, Frankrijk, Griekenland en IJsland.

— Op hun ministeriële bijeenkomst van mei 1974 weerstonden de O.E.S.O.-landen de gevaarlijke verleiding de aftakeling van hun betalingsbalansen als gevolg van de olieprijsstijgingen op te vangen door protectionistische invoermaatregelen of artificiële uitvoerstimulansen (zgn. « trade pledge »).

— Twee voorstellen van financiële solidariteit, één van Staatssecretaris Kissinger en één van de Secretaris-Generaal van de O.E.S.O. werden een eerste maal behandeld door de Ministers en Gouverneurs van de centrale banken van de Tien medio januari te Washington. Op 21 januari 1975 richtte de O.E.S.O.-Raad een financiële werkgroep ad hoc op onder Belgisch voorzitterschap. Op 9 april 1975 werd het Financieel Hulpfonds van de O.E.S.O. plechtig door de Ministers ondertekend. Het bedraagt 20 miljard S.T.R. (speciale trekkingsrechten) of ongeveer 25 miljard US \$ en is bedoeld om in uitzonderlijke omstandigheden de normale kredietlijnen aan te vullen waarop regeringen met betalingsmoeilikheden een beroep doen (het E.E.G.-Fonds... en de zgn. « oil-facility van het I.M.F. »).

Het O.E.S.O.-Fonds voor noodsituaties of « financial safety-net » is de financiële tegenvoeter van het urgentieprogramma voor olievoorzieningen van het Internationaal Agentschap voor Energie.

b) In de E.E.G.

— Tot het fusieverdrag van 1967 waren E.G.K.S. en Atoomgemeenschap respectievelijk bevoegd inzake steenkool en kernenergie. Het Verdrag van Rome voorziet niet uitdrukkelijk een globale energiepolitiek.

— In 1968 werd in de schoot van de samengesmolten Commissie een Directie-Generaal « Energie » opgericht en eind 1968 verscheen een « Eerste oriëntatie voor een gemeenschappelijke energiepolitiek ».

— Op 20 december 1968 verscheen een richtlijn van de Raad houdende verplichting voor de Lid-Staten om minimumvoorraden olie en -produkten in opslag te houden (gewijzigd door een richtlijn van 19 december 1972).

— De Parijse Topontmoeting van oktober 1972 spreekt zich uit ten gunste van een communautaire energiepolitiek die « een veilige voorziening tegen bevredigende voorwaarden moet garanderen ».

— Op de Topontmoeting van Kopenhagen in december 1973 wordt overeengekomen dat een gemeenschappelijke energiepolitiek « noodzakelijk en dringend is geworden ingevolge de nieuwe situatie op de wereldmarkt voor energie ».

— Op 5 juni 1974 deelt de Commissie aan de Raad een lijvig en wel doordacht rapport mede over « een nieuwe strategie voor het gemeenschappelijk energiebeleid ».

— De Raadsresolutie van 17 september 1974 drukt de politieke wil uit een gemeenschappelijk energiebeleid uit te bouwen.

— De Raadsresolutie van 17 december 1974 weerhoudt, in het kader van « de nieuwe strategie », de doelstelling om de afhankelijkheid van ingevoerde energie terug te brengen van 63 % in 1973, tot 50 % en zo mogelijk 40 % in 1985.

8. Coopération internationale au sein d'autres organismes.

Afin de situer l'Accord dans le contexte né après la crise de l'énergie, voici une brève description de la coopération mise en œuvre dans d'autres organismes que l'Agence.

a) A l'O.C.D.E.

L'O.C.D.E. groupe les pays de l'Agence ainsi que l'Australie, la Finlande, la France, la Grèce et l'Islande.

— Lors de leur réunion ministérielle du mois de mai 1974, les pays de l'O.C.D.E. ont résisté à la tentation dangereuse de lutter contre la détérioration de leurs balances des paiements résultant des augmentations du prix du pétrole par des mesures protectionnistes à l'importation ou des stimulants artificiels à l'exportation (ce que l'on appelle le « trade pledge »).

— Deux propositions de solidarité financière, l'une du Secrétaire d'Etat Kissinger et l'autre du Secrétaire général de l'O.C.D.E. ont été examinées une première fois par les Ministres et les Gouverneurs des banques centrales des Dix à la mi-janvier à Washington. Le 21 janvier 1975, le Conseil de l'O.C.D.E. créait un groupe de travail financier ad hoc sous la présidence de la Belgique. Le 9 avril 1975, la création du Fonds d'aide financière de l'O.C.D.E. a été solennellement notifiée par les Ministres. Il s'élève à 20 milliards de D.T.S. (droits de tirage spéciaux), soit quelque 25 milliards de \$ US et est destiné à compléter, dans des circonstances exceptionnelles, les lignes normales de crédit auxquelles les Gouvernements ayant des difficultés de paiement ont recours (le Fonds de la C.E.E.... et ce que l'on appelle les « oil-facility du F.M.I. »).

Le Fonds de l'O.C.D.E. pour situations d'urgence ou « financial safety-net » constitue le pendant financier du programme d'urgence pour l'approvisionnement en pétrole de l'Agence internationale de l'Energie.

b) A la C.E.E.

— Jusqu'au traité de fusion de 1967, la C.E.C.A. et l'Euratom étaient respectivement compétents en matière de charbon et d'énergie nucléaire. Le Traité de Rome ne prévoit pas expressément une politique globale de l'énergie.

— En 1968 fut créée au sein de la Commission unique une Direction générale de l'« Energie » et à la fin de 1968 parut une « Première orientation pour une politique commune de l'énergie ».

— Le 20 décembre 1968 fut publiée une directive du Conseil portant obligation pour les Etats membres de constituer des stocks minima de pétrole et de produits pétroliers (modifiée par une directive du 19 décembre 1972).

— Le Sommet de Paris d'octobre 1972 s'est prononcé en faveur d'une politique commune de l'énergie qui « doit garantir une sécurité d'approvisionnement à des conditions satisfaisantes ».

— Au Sommet de Kopenhagen du mois de décembre 1973 il fut convenu qu'une politique commune de l'énergie « est devenue nécessaire et urgente en raison de la nouvelle situation sur le marché mondial de l'énergie ».

— Le 5 juin 1974, la Commission a communiqué au Conseil un volumineux rapport, objet de mûres réflexions, sur « une stratégie nouvelle pour la politique commune de l'énergie ».

— La résolution du Conseil du 17 septembre 1974 exprime la volonté politique de mettre en œuvre une politique commune de l'énergie.

— La résolution du Conseil du 17 décembre 1974 retient, dans le cadre de « la stratégie nouvelle », l'objectif de réduire la dépendance à l'égard de l'énergie importée de 63 %, en 1973, à 50 % et, si possible, à 40 %, en 1985.

— De Raadsresolutie van 17 december 1974 betreffende het rationeel gebruik van energie beoogt 15 % consumptievermindering in 1985 t.o.v. consumptievooruitzichten van januari 1973.

— De Raadsresolutie van 13 februari 1975 betreft de mid-delen om de in december vastgelegde doelstellingen te realiseren.

c) Samenwerking elders.

Alle internationale organisaties (NAVO, Economische Commissie voor Europa te Genève waar Oost en West vertegenwoordigd zijn, enz.) hebben het heden ten dage over de energiecrisis. Zonder te spreken over de O.P.E.C., de O.A.P.E.C. (Organisation of Arab Petroleum Exporting Countries), de Conferentie der niet-gebonden landen en de « Groep van 77 » (ontwikkelingslanden). Ook niet-gouvernementele organisaties spelen een nuttige rol en de lijst van congressen, werkgroepen en seminars over de crisis van energie en de crisis van de beschaving is niet meer bij te houden.

Maar het zwaartepunt van de operationele actie der geïndustrialiseerde landen is ontegensprekelijk het Internationaal Agentschap voor Energie.

Het zal op 27 mei e.k. op Ministerieel niveau vergaderen om het bestek te maken van de tot hiertoe gerealiseerde samenwerking.

Algemene bespreking.

Een lid vestigt de aandacht op de recente gebeurtenissen die volgens hem de hele opzet van het ontwerp in het gedrang brengen.

Tijdens zijn officiële bezoek aan Algiers heeft president Giscard d'Estaing compromisvoorstellen geformuleerd die afwijken van het bepaalde in de Overeenkomst die thans ter bekrachtiging is voorgelegd.

Twee opvattingen schijnen tegenover elkaar te staan : die van Algerië en die van de Verenigde Staten.

Laatstgenoemd standpunt wordt zelfs niet eenparig gedeeld, aangezien tussen de heer Kissinger en het Congres blijkbaar steeds meer meningsverschillen rijzen.

Derhalve stelt het lid voor te wachten met de bekrachtiging van de Overeenkomst tot wanneer de resultaten van de Conferentie van Parijs zullen gekend zijn.

Een ander lid treedt deze opvatting bij en steunt zijn argumentatie op de stopzetting van de levering van kern-brandstof waartoe de Verenigde Staten zopas besloten hebben.

Een lid maakt zich zorgen omtrent de nadelige gevolgen die voor Europa kunnen voortvloeien uit een embargo dat door de olieproducerende landen zou worden uitgevaardigd als tegenmaatregel tegen het door de V.S. gevoerd beleid.

Tegen onze wil in en zonder daar in het minst verantwoordelijk voor te zijn, zouden wij het slachtoffer worden van een conflict tussen de olieproducerende landen en een van de landen die partij is bij de Overeenkomst.

De Minister verklaart dat er een meningsverschil bestond, niet bepaald tussen Algerië en de Verenigde Staten, maar wel tussen twee of meer groepen landen. Aan de ene kant verwachtte men zich te Parijs aan een Conferentie over energie en aanverwante vraagstukken, zoals dit ten andere duidelijk vermeld stond in de uitnodigingen gericht door het Franse Staatshoofd. Aan de andere zijde bleek het dat men het probleem van de grondstoffen en de ontwikkelingsproblemen in zijn geheel wenste te bespreken.

Welnu, dergelijke problemen kunnen en worden reeds behandeld in bestaande instellingen, zoals de Verenigde Naties,

— La résolution du Conseil du 17 décembre 1974 relative à l'utilisation rationnelle de l'énergie a pour objectif une diminution de 15 % de la consommation en 1985 par rapport aux prévisions de consommation du mois de janvier 1973.

— La résolution du Conseil du 13 février 1975 concerne les moyens à mettre en œuvre pour réaliser les objectifs fixés au mois de décembre.

c) Coopération au sein d'autres organismes.

Toutes les organisations internationales (OTAN, Commission économique pour l'Europe à Genève où sont représentés l'Est et l'Ouest, etc...) s'occupent aujourd'hui de la crise de l'énergie, sans parler de l'O.P.E.P., de l'O.A.P.E.C. (Organisation of Arab Petroleum Exporting Countries), de la Conférence des pays non alignés et du « Groupe des 77 » (pays en voie de développement). Des organisations non gouvernementales jouent aussi un rôle utile et la liste des congrès, groupes de travail et séminaires consacrés à la crise de l'énergie et à la crise de la civilisation ne peut plus être tenue à jour.

Mais le centre de gravité de l'action opérationnelle des pays industrialisés est sans conteste l'Agence internationale de l'Energie.

Elle se réunira le 27 mai au niveau ministériel afin de faire le point de la coopération réalisée jusqu'à présent.

Discussion générale.

Un membre attire l'attention sur les événements récents qui, selon lui, remettent toute l'économie du projet en question.

En visite officielle à Alger, le président Giscard d'Estaing y a fait des propositions de compromis s'écarter de ce que prévoit l'Accord soumis à notre ratification.

Deux thèses semblent s'affronter : celle de l'Algérie, d'une part, celle des U.S.A. de l'autre.

Cette dernière thèse n'est même pas unique, car, de plus en plus, des divergences apparaissent entre la position prise par M. Kissinger et celle du Congrès.

Dans ces conditions, le membre propose, avant de ratifier le présent Accord, d'attendre que les résultats de la Conférence de Paris soient connus.

Un autre membre appuie cette position et étaye ses arguments sur l'arrêt de la fourniture de combustible nucléaire qui vient d'être décidé par les U.S.A.

Un membre craint les méfaits, pour l'Europe, d'une mesure d'embargo décrétée par les pays producteurs, qui viendrait sanctionner la politique menée par les U.S.A.

Contre notre volonté et sans en être le moins responsables, nous serions les victimes d'un conflit opposant les pays producteurs de pétrole à l'un des pays participant à l'Accord.

Le Ministre a déclaré qu'il existait une divergence de vue, non pas entre l'Algérie et les Etats-Unis en particulier, mais entre deux ou plusieurs groupes de pays. D'un côté, on s'attendait à Paris à une Conférence sur l'énergie et les problèmes connexes, ainsi qu'il apparaissait d'ailleurs nettement des invitations envoyées par le Chef de l'Etat français. De l'autre côté, on entendait voir discuter l'ensemble du problème des matières premières et des questions de développement.

Or, ces problèmes peuvent et sont déjà traités au sein d'organismes existants, tels que les Nations Unies, le

U.N.C.T.A.D., enz. terwijl de energievraagstukken, waarvan niemand het bestaan en het belang ontkent, tot nu toe nergens werden aangesneden.

De vraag die zich in feite stelde was te weten of de olieproducenten bereid waren het gesprek hierover aan te gaan. Het is duidelijk gebleken dat dit thans niet het geval is en dat dan ook het initiatief om de voorbereidende bijeenkomst uit te lokken eerder voorbarig was.

Het is echter verkeerd te beweren dat de bijeenkomst te Parijs louter negatieve resultaten heeft opgeleverd. Belangrijke concessies werden gedaan door de geïndustrialiseerde landen, die in feite zeer ver zijn gegaan en aanvaard hebben de ontwikkelingsproblematiek onder ogen te nemen in het vaarwater van de energieproblemen. De Europese Gemeenschap heeft tijdens de besprekingen een toonaangevende rol gespeeld en blijkt gegeven van een zeer positieve benadering t.o.v. de problemen der grondstoffen. Hierna had zij trouwens reeds het bewijs geleverd bij de ondertekening van de Conventie van Lomé.

Het is dus niet helemaal juist te geloven dat de Europese Gemeenschap zich eenvoudigweg heeft aangesloten bij een halsstarrige houding van de Verenigde Staten zonder gevolg te geven aan de bemiddelingspogingen van Frankrijk. Integendeel, indien in Algiers president Giscard d'Estaing aan compromisoplossingen heeft meegewerkt, is dit gebeurd zonder dat de andere partners van de E.E.G. hiervan op de hoogte waren gebracht; trouwens dit eenzijdig Frans initiatief heeft een schok veroorzaakt tijdens de Conferentie. Meer bepaald, kan men betreuren dat, in de laatste fase der onderhandelingen, onder Frans impuls nog ultieme pogingen werden ondernomen om tot een akkoord te komen wanneer iedereen inzag dat dit niet meer mogelijk was maar verkieslijker te trachten de positieve elementen die te voorschijn waren gekomen tijdens de besprekingen te bundelen en op die manier de weg te vereffen voor de toekomst.

Anderzijds meent de Minister niet dat het beter zou zijn te wachten, zoals een lid het voorgesteld heeft, tot de Conferentie er komt alvorens de Conventie te bespreken. In de eerste plaats weet niemand hoelang dit zal duren. Tevens kan de goedkeuring van de Conventie er toe bijdragen de dialoog te bevorderen. De ervaring in ons land opgedaan op sociaal vlak toont inderdaad aan dat de discussie gemakkelijker wordt wanneer de gesprekspartners in groepsverband kunnen optreden.

Een lid voegt eraan toe dat de oprichting van een organisatie der olieverbruikende landen moet beschouwd worden als een natuurlijke reactie om het hoofd te bieden aan een crisis zoals degene die wij minder dan twee jaar geleden hebben gekend.

Het is fout te beweren, aldus spreker, dat de landen van de Gemeenschappelijke Markt het slachtoffer zouden kunnen worden van de reactie van de olieproducerende landen tegen de politiek die door een groot olieverbruikend land wordt gevoerd, want benevens door de E.E.G.-landen werd de Overeenkomst ondertekend door landen als Japan, Zwitserland, Oostenrijk, Zweden, die vroeger herhaaldelijk hebben geweigerd tot internationale instellingen toe te treden.

Een lid stelt in het bijzonder belang in het in de Overeenkomst vastgelegde stemmechanisme. Hij wenst daarover nadere uitleg te krijgen want hij vreest een overwicht van de Verenigde Staten.

Een ander lid is van oordeel dat men de Verenigde Staten bevoordeelt ten opzichte van de invoerende landen indien het systeem van de gecombineerde stemgewichten op het verbruik wordt gebaseerd.

De Minister merkt op dat de gecombineerde stemgewichten op basis van het verbruik worden berekend omdat de via het verdelingsplan samengebrachte petroleum de gezamenlijke voor het verbruik beschikbare hoeveelheden dekt. Men had de stemgewichten wel op grond van de invoer kunnen berekenen, doch dat had logischerwijs tot gevolg gehad dat

C.N.U.C.E.D. etc., cependant que les problèmes relatifs à l'énergie, dont nul ne nie l'existence et l'importance, n'ont jamais été abordés jusqu'à présent.

La question qui se posait en fait était de savoir si les producteurs de pétrole étaient disposés à engager la discussion à ce sujet. Il est apparu clairement que ce n'était pas le cas en l'occurrence et que, dès lors, l'initiative de convoquer la réunion préparatoire était plutôt prématurée.

Il serait cependant erroné d'affirmer que la réunion de Paris n'a donné que des résultats négatifs. D'importantes concessions ont été faites par les pays industrialisés, qui ont en fait été très loin et ont accepté de lier les problèmes de développement aux problèmes énergétiques. Au cours des discussions, la Communauté européenne a joué un rôle de premier plan et a fait montre d'une attitude très positive à l'égard du problème des matières premières, attitude dont elle avait déjà fait preuve lors de la signature de la Convention de Lomé.

Il n'est donc pas tout à fait exact de croire que la Communauté européenne s'est simplement ralliée à l'attitude inflexible des Etats-Unis sans considérer les tentatives de médiation de la France. Au contraire, si le président Giscard d'Estaing a collaboré à Alger à des solutions de compromis, c'est sans que les autres partenaires de la C.E.E. en fussent informés; cette initiative unilatérale de la France a d'ailleurs provoqué un choc au cours de la Conférence. Plus particulièrement, il est permis de déplorer que, sous l'impulsion de la France, d'ultimes tentatives aient encore été faites dans la dernière phase des négociations, en vue d'aboutir à un accord alors que chacun se rendait compte que la chose n'était plus possible et qu'il valait mieux essayer de rassembler les éléments positifs apparus au cours des discussions et d'aplanir ainsi la voie pour l'avenir.

Par ailleurs, le Ministre n'estime pas qu'il serait préférable, comme un membre l'a proposé, d'attendre la Conférence avant de discuter la Convention. D'une part, il est impossible de prévoir la durée de cette Conférence. D'autre part, la ratification de la Convention peut contribuer à favoriser le dialogue. En effet, l'expérience acquise sur le plan social dans notre pays montre que la discussion se trouve facilitée lorsque les partenaires peuvent agir en groupe.

Un membre ajoute qu'une organisation des pays consommateurs de pétrole doit être considérée comme une réaction naturelle en vue de faire face à une crise semblable à celle que nous avons connue il y a moins de deux ans.

Il est erroné de prétendre, ajoute-t-il, que les pays du Marché commun pourraient être les victimes d'une opposition des pays producteurs à la politique menée par un important pays consommateur car outre les pays de la C.E.E. l'Accord a été signé par certains pays comme le Japon, la Suisse, l'Autriche, la Suède, pays qui, précédemment, ont souvent refusé d'adhérer à des organismes internationaux.

Un membre s'intéresse particulièrement au mécanisme des votes tel qu'il est prévu dans l'Accord et souhaite obtenir quelques éclaircissements car il craint une prépondérance des U.S.A.

Un autre membre estime qu'en basant le système de votes combinés sur la consommation, on favorise les Etats-Unis par rapport aux pays importateurs.

Le Ministre fait remarquer que si les votes combinés sont en effet calculés sur la base de la consommation, c'est parce que le pétrole mis en commun au travers du plan de partage couvre l'ensemble des quantités disponibles pour la consommation. On aurait, certes, pu calculer les votes au départ des importations, mais il en aurait résulté logiquement que

de onderlinge hulp tot de ingevoerde hoeveelheden was beperkt gebleven, hetgeen wel in het voordeel van de V.S. zou uitgevallen zijn, doch niet van de Europese landen, die alle grote invoerders zijn.

Een lid brengt vervolgens enkele fundamentele bezwaren naar voren : wat zal de bevoorrading en het opslaan van de produkten kosten ? Een en ander moet het ons immers mogelijk maken een sterke prijsstijging en een olieëmbargo tegen de landen die de Overeenkomst hebben ondertekend, zoals Nederland in de herfst van 1973, op te vangen.

De prijs van die operatie zou eveneens moeten worden gepreciseerd.

Het lid had, liever dan die tamelijk uitgebreide Overeenkomst, bilaterale akkoorden zien sluiten tussen grote olieproducerende en olieverbruikende landen, zoals het akkoord dat door België werd overwogen toen het trachtte het IBRAMCO-project tot stand te brengen.

De Minister antwoordt wat volgt :

Dank zij de wederzijdse hulp waarin de ter bekrachtiging voorgelegde Overeenkomst voorziet, zouden wij gedurende ten minste één jaar aan een inkrimping van de olievoorziening en bijgevolg — en voor zover zulks noodzakelijk is — aan een aanzienlijke stijging van de prijzen het hoofd kunnen bieden.

Voor België impliceert de wederzijdse hulp in crisissituaties dat ons land verplicht is voorraden op te slaan ten einde de invoer gedurende zestig en later gedurende negentig dagen te dekken. Nu is ons land door dergelijke bepalingen reeds gebonden in het raam van de E.E.G. en die bepalingen leggen ons dus geen nieuwe verplichtingen op.

Inzake het grotere risico dat wegens die Overeenkomst voor de Europese landen uit een embargo vanwege de olielanden ten aanzien van de V.S.A. zou kunnen voortvloeien, schijnt de toestand zich niet precies voor te doen zoals hij door een lid wordt afgeschilderd. De Verenigde Staten hangen voor hun energiebevoorrading immers slechts in een zeer beperkte mate af van de olie-invoer uit het Midden-Oosten. Zij zijn derhalve zeer weinig kwetsbaar. De Europese landen daarentegen hangen in grote mate af van het buitenland en in crisissituaties wordt hun via de Overeenkomst bij verbintenis toegezegd dat zij in ruime mate een beroep kunnen doen op de capaciteit van de V.S.A. inzake olieproductie en op de aanzienlijke bijkomende hoeveelheden olie die zullen vrijkomen wanneer dat land zijn verbruik zal moeten beperken.

Het blijkt dus duidelijk dat Europa er meer nog dan de V.S.A. belang bij heeft aan het plan tot onderlinge hulp mee te werken, terwijl het daaruit voortvloeiende risico dat Europa het slachtoffer zou worden van embargomaatregelen er volstrekt niet groter door wordt. Dat risico is zelfs kleiner aangezien de Europese landen dank zij het Akkoord minder kwetsbaar worden en de verleiding om hen als gijzelaars te gebruiken in dezelfde mate vermindert.

Wat de prijzen betreft zij verwezen naar artikel 10 van de Overeenkomst, hetwelk niet alleen een « billijke behandeling » van alle deelnemende landen garandeert, doch tevens bepaalt dat de vraagstukken met betrekking tot de prijs van in crisistijd toebedeelde olie tot de bevoegdheid van het Agentschap zullen behoren.

Er bestaat geen tegenstrijdigheid tussen het zogenaamd « atlantisme » van het Verdrag en het gemeenschappelijke energiebeleid. Het Verdrag heeft ten eerste helemaal geen Atlantisch karakter, aangezien Japan en ook neutrale landen er deel van uitmaken. De E.E.G.-Commissie heeft er vervolgens duidelijk op gewezen dat de bepalingen van de Overeenkomst niet onverenigbaar zijn met de uit de E.E.G.-verdragen voortvloeiende verplichtingen. Op dit gebied moet tegelijk bij de Europese Gemeenschap en het Internationaal Energie-Agentschap vooruitgang worden geboekt.

l'entraide aurait été limitée aux qualités importées, ce qui aurait été dans l'intérêt des U.S.A. mais non des pays européens, qui sont grands importateurs.

Un membre souligne ensuite quelques objections de fond : quel sera le coût de l'approvisionnement et du stockage des produits qui doit nous permettre de faire face à une forte augmentation des prix et à un embargo frappant un des pays contractants, comme les Pays-Bas en furent la victime à l'automne de 1973.

Le prix de revient de l'opération mériterait également d'être précisé. *

Le membre aurait préféré à cet Accord assez étendu, la conclusion d'accords bilatéraux entre importants pays producteurs et pays consommateurs, du type envisagé par la Belgique au temps où elle essayait de réaliser le projet IBRAMCO.

Le Ministre répond ce qui suit :

Au départ de l'entraide prévue par la Convention soumise pour ratification, nous pourrions faire face pendant un an au moins à une diminution de l'approvisionnement et, par voie de conséquence et pour autant que cela s'avère nécessaire, à une augmentation importante des prix.

Pour la Belgique, l'entraide en cas de critique implique une obligation de stockage destinée à couvrir les importations durant soixante et plus tard nonante jours. Or, de telles dispositions lient déjà notre pays dans le cadre de la C.E.E. et ne représentent, dès lors, pas d'engagements additionnels.

S'agissant du risque accru qui pour les pays européens pourrait découler, du fait de l'Accord, d'un embargo de la part des pays pétroliers à l'égard des U.S.A., il ne semble pas que la situation se présente exactement de la manière décrite par un membre. En effet, les Etats-Unis ne dépendent pour leur approvisionnement en énergie que dans une mesure très limitée des importations de pétrole en provenance du Moyen-Orient. Ils ne sont, dès lors, que très peu vulnérables. Par contre, les pays européens sont largement dépendants de l'extérieur et, en cas de crise, obtiennent au travers de l'Accord l'engagement d'un apport important découlant de la capacité de production en pétrole existant aux U.S.A. et des quantités additionnelles considérables qui seront rendues disponibles lorsque ce pays sera amené à réduire sa consommation.

Il apparaît ainsi clairement que l'Europe, plus que les U.S.A., a intérêt à participer au schéma d'entraide, tandis que le risque qui en découle d'être frappé de mesures d'embargo ne s'en trouve en aucune façon augmenté. Ce risque est même moindre dans la mesure où, grâce à l'Accord, les pays européens seront moins vulnérables et la tentation de les prendre comme otages s'en trouve réduite d'autant.

En ce qui concerne les prix, il convient de se référer à l'article 10 de la Convention qui, non seulement garantit un « traitement équitable » en faveur de tous les pays participants, mais précise également que les questions relatives aux prix du pétrole alloué en période de crise seront placées sous le contrôle de l'Agence.

Il n'y a pas de contradiction entre un prétendu « atlantisme » de ce Traité et la politique énergétique commune. D'abord, ce Traité n'a nullement un caractère atlantique puisque notamment le Japon et également des pays neutres en font partie. Ensuite, la Commission C.E.E. a clairement indiqué que les dispositions de l'Accord ne sont pas incompatibles avec les obligations résultant des traités C.E.E. Ce qui est important c'est que les réalisations interviennent de manière parallèle au sein de la Communauté européenne et de l'Agence internationale pour l'Energie.

Stemregels :

Een van de grondbeginselen van de Overeenkomst is dat noch de V.S.A. noch de landen van de Gemeenschap die de Overeenkomst hebben onderschreven, over een vetorecht beschikken voor de operationele beslissingen.

1. Artikel 61 bepaalt hoofdzakelijk dat :

- de besluiten inzake het beheer, procedurekwesties en aanbevelingen met meerderheid van stemmen worden genomen;
- de andere besluiten, die nieuwe verplichtingen impliceren, met eenparigheid van stemmen worden genomen.

2. Voor de regels van de meerderheid zijn de onderhandelaren die bij de Overeenkomst waren betrokken, uitgegaan van de vaststelling dat een meerderheidsvotum, gebaseerd op de gewone optelling van de Lid-Staten, al te zeer de landen met een groot energieverbruik zou hebben benadeeld. Daarentegen zou een regeling, uitsluitend gebaseerd op het verbruik, nadelig zijn geweest voor de landen met een gering verbruik.

3. De vastgestelde regeling is ook het resultaat van een compromis en bestaat in een combinatie van :

- een stelsel van algemene stemgewichten, waarbij elk land over drie stemmen beschikt, ongeacht zijn relatief gewicht;
- en een gecombineerd stemgewicht, waarbij voor elk land rekening wordt gehouden met de algemene stemgewichten, doch eveneens met zijn aandeel in het olieverbouw van de groep. Het is niet toevallig dat het « gecombineerd gewicht » van de V.S. en dat van de E.E.G.-landen op weinig na hetzelfde is (51 en 49).

4. Artikel 62 stelt drie meerderheidsniveaus in :

- de zogeheten « eenvoudige » meerderheid voor de meeste beleidsbeslissingen. Voor die meerderheid zijn 60 % van de totale gecombineerde stemgewichten en 50 % van de uitgebrachte algemene stemgewichten vereist. Dank zij die combinatie hebben noch de V.S.A. noch de landen van de E.E.G. een doorslaggevende stem in positieve of in negatieve zin;
- de gekwalificeerde meerderheid voor de beslissingen die bijkomende verplichtingen voor de Lid-Staten inhouden. Voor die gekwalificeerde meerderheid zijn 60 % van de totale gecombineerde stemgewichten en 36 algemene stemgewichten vereist. In die gevallen leggen de kleine landen meer gewicht in de schaal zodat de landen van de E.E.G., doch niet de V.S.A., over een vetorecht beschikken;
- een versterkte gekwalificeerde meerderheid wanneer het beslissingen betreft die een gevoelige wijziging brengen in de verplichtingen, b.v. wanneer de verplichte voorraden van zestig op negentig dagen worden gebracht. Voor deze meerderheid is een ruime consensus vereist die evenwel niet door een of zelfs twee landen in het gedrang kan worden gebracht.

5. Het vastgestelde schema vertoont dus de volgende kenmerken :

- geen enkel land, zelfs het grootste (de Verenigde Staten) heeft ooit een doorslaggevende stem, noch in positieve noch in negatieve zin (vetorecht);
- de gecombineerde stemgewichten van de Verenigde Staten (51) en de samengevoegde stemgewichten van de Lid-Staten van de E.E.G. (49) wegen tegen elkaar op;
- de kleine landen leggen een groot gewicht in de schaal met betrekking tot het zeer belangrijke vraagstuk van de

Règles de vote :

Un des principes qui est à la base de l'Accord est que pour les décisions opérationnelles, il n'y a pas de veto, ni au profit des U.S.A. ni au profit des pays de la Communauté qui sont partie à l'Accord.

1. L'article 61 prévoit pour l'essentiel que :

- les décisions relatives à la gestion, aux questions de procédure ainsi que les recommandations sont prises à la majorité;
- les autres décisions, c'est-à-dire celles impliquant de nouvelles obligations, sont prises à l'unanimité.

2. Pour les règles de majorité, les négociateurs de l'Accord sont partis de la constatation qu'un vote majoritaire, basé sur la simple addition des pays membres, aurait trop désavantagé les pays grands consommateurs d'énergie. A l'inverse, un système en fonction uniquement de la consommation aurait été préjudiciable aux petits consommateurs.

3. Le système retenu est également le résultat d'un compromis et consiste en une combinaison :

- d'un système de droits de vote généraux, où chaque pays dispose de trois votes, quel que soit son poids relatif;
- et d'un système de droits de vote combiné, où pour chaque pays on tient compte des droits de vote généraux, mais également de sa part relative dans la consommation de pétrole du groupe. Ce n'est pas par hasard que le « poids combiné » des U.S.A. et des pays de la C.E.E. se trouve situé à peu de chose près au même niveau (51 et 49).

4. L'article 62 instaure trois niveaux de majorités :

- celle dite « simple » pour la plupart des décisions de gestion. Cette majorité requiert 60 % du total de votes combinés et 50 % de droits de vote généraux exprimés. Grâce à cette combinaison, ni les U.S.A. ni les pays de la C.E.E. n'ont un droit de vote déterminant, que ce soit dans un sens positif ou négatif;
- la majorité spéciale pour les décisions impliquant un accroissement du degré d'engagement dans le chef des pays membres. Cette majorité spéciale requiert 60 % du total des droits de vote combinés et 36 votes généraux. Dans un tel cas, l'importance des petits pays se trouve renforcée au point que les Etats de la C.E.E. acquièrent un droit de veto, mais non les U.S.A.;
- une majorité spéciale renforcée lorsqu'il s'agit de décisions modifiant sensiblement le degré d'engagement, par exemple dans le cas d'un relèvement de l'obligation de stockage de soixante à nonante jours. Ce degré de majorité requiert un large consensus auquel un ou même deux pays seuls ne peuvent faire obstacle.

5. Le schéma retenu présente dès lors les caractéristiques suivantes :

- aucun pays, même le plus important (Etats-Unis), ne possède en aucun cas un vote déterminant, ni dans le sens positif, ni dans le sens négatif (veto);
- un équilibre entre les droits de vote combinés des Etats-Unis (51) et ceux additionnés des pays membres de la C.E.E. (49);
- les petits pays ont un poids important en ce qui concerne le problème majeur de la mise en vigueur, le maintien

inwerkingtreding, het behoud of de opheffing van de dringende maatregelen zoals die bepaald zijn bij artikel 17, d.w.z. in geval van een selectief embargo. Voor die beslissingen is het relatieve gewicht van de landen van de E.E.G. groter dan dat van de V.S.A.

N.B. : De stemmentabel bij artikel 62 moet worden aangepast op grond van het aantal deelnemende landen; dit is trouwens de reden waarom de stemgewichten — behalve die welke steunen op het verbruik — niet worden uitgedrukt in percentages, maar in absolute cijfers. Tot 1 mei 1975 dient trouwens rekening te worden gehouden met de mogelijkheid van nieuwe toetredingen. Het is nochtans duidelijk dat voornoemde kenmerken niet zullen worden gewijzigd.

Andere leden leggen de nadruk op de economische weerslag van de Overeenkomst. Zij vragen dat de Commissie voor de Economische Zaken om advies zou worden gevraagd (zie bijlage).

Zij zijn ongerust over de houding van de multinationale maatschappijen, waarvan het belang schijnt toe te nemen ingevolge het sluiten van deze Overeenkomst, alsmede over de prijzen, waarop het Agentschap geen controle kan uitoefenen, behalve in gevallen van crisis.

Een ander lid snijdt het vraagstuk van de olieprijs aan : het Internationaal Agentschap heeft daar geen vat op; het treedt slechts op ingeval de olieproducerende landen een embargo afkondigen.

De Minister merkt op dat de uitvoering van het verdelingsplan in crisissituaties, gezien de enorme complexiteit van de op te lossen problemen, inderdaad aan de oliemaatschappijen zal ten deel vallen, doch wel onder de controle en het toezicht van de in het Agentschap verenigde regeringsautoriteiten.

Met de oliemaatschappijen wordt trouwens een dialoog tot stand gebracht die de autoriteiten moet in staat stellen aangaande de internationale energiemarkt informatie in te winnen die geen enkele Staat op eigen kracht ooit zou kunnen samenbrengen.

Het is juist dat inzake prijzen de Overeenkomst alleen in geval van crisis een rechtstreekse rol aan het Agentschap toebedeelt. Zowel de contacten met de oliemaatschappijen als de samenwerking tussen de regeringen moeten evenwel met zich brengen dat de markt geleidelijk een duidelijker beeld gaat vertonen en de samenstellende elementen van de petroleumprijs beter gekend zijn.

Een lid legt de klemtoon op de problemen in verband met de oriëntering en de keuzevorming inzake het energiebeleid. Hij wijst erop dat op 9 april jl. te Parijs een overeenkomst voor financiële steun werd ondertekend en dat het logisch zou zijn beide teksten tegelijkertijd te onderzoeken.

De Minister erkent dat de overeenkomst tot oprichting van een « safety net » er eveneens toe strekt de gevolgen van de energiecrisis op te vangen. De twee overeenkomsten vertonen evenwel zeer uiteenlopende kenmerken daar de ene in het kader van de O.E.S.O. past en hoofdzakelijk financiële en monetaire bepalingen bevat, terwijl de andere niet ondertekend werd door alle bij de O.E.S.O. aangesloten landen en voornamelijk de internationale economische betrekkingen regelt.

Een lid meent dat de belangen van Europa regelrecht indruisen tegen die van de Amerikaanse partner die er, als belangrijke producent, belang bij heeft dat de energieprijzen zich op een hoog niveau handhaven.

Een lid verklaart dat Europa een zelfstandig beleid moet kunnen voeren en dat het Agentschap, waarvan Frankrijk niet deel uitmaakt, dat beleid niet in de weg mag staan.

De Minister meent dat de V.S. geen belang hebben bij hoge energieprijzen die hun produktiekosten verzwaren, des te meer daar zij ook importeren.

ou la levée des mesures d'urgence au titre de l'article 17, c'est-à-dire en cas d'embargo sélectif. Pour de telles décisions, le poids relatif des pays de la C.E.E. dépasse celui des U.S.A.

N.B. : Le tableau des votes figurant à l'article 62 doit être adapté en fonction du nombre des pays participants; c'est d'ailleurs la raison pour laquelle les droits de vote — sauf ceux basés sur la consommation — ne sont pas exprimés en pourcentages mais en chiffres absolus. Jusqu'au 1^{er} mai 1975 d'ailleurs, la possibilité d'adhésions nouvelles doit être prise en considération. Il est clair toutefois que les caractéristiques précitées ne seront pas modifiées.

D'autres membres mettent l'accent sur les implications économiques de l'Accord. Ils souhaitent que la Commission des Affaires économiques soit consultée et donne son avis (voir annexe).

Ils s'interrogent sur le rôle des sociétés multinationales dont l'importance paraît s'accroître du fait de la conclusion de cet Accord, et également sur les problèmes de prix qui échappent au contrôle de l'Agence, sauf en cas de crise.

Un autre membre aborde le problème du prix du pétrole : celui-ci reste étranger au dispositif de l'Agence internationale qui n'intervient qu'en cas d'embargo décrété par les pays producteurs.

Le Ministre fait observer qu'en effet, l'exécution du plan de partage en cas de crise reviendra, étant donné l'extrême complexité des problèmes à résoudre, aux compagnies mais toutefois sous le contrôle et la tutelle des autorités gouvernementales réunies au sein de l'Agence.

Par ailleurs, un dialogue s'instaure avec les compagnies, qui doit permettre aux autorités d'avoir, à propos du marché énergétique international, un ensemble d'informations qu'aucun Etat ne peut espérer réunir par ses seuls moyens.

Il est exact qu'en matière de prix, l'Accord ne prévoit un rôle direct de l'Agence qu'en cas de crise. Toutefois, tant les contacts avec les compagnies que la coopération entre gouvernements doivent assurer progressivement une transparence des éléments constitutifs du prix du pétrole.

Un commissaire met l'accent sur les problèmes de l'orientation et les options prises en matière de politique énergétique. Il rappelle que le 9 avril dernier a eu lieu à Paris la signature d'un accord de soutien financier et qu'il serait logique d'examiner ces deux textes de manière conjointe.

Le Ministre reconnaît que l'accord instituant un « safety net » est également destiné à pallier les conséquences de la crise énergétique. Toutefois les deux accords présentent des caractéristiques très distinctes dans la mesure où l'un se situe dans le cadre de l'O.C.D.E. et comporte des éléments essentiellement financiers et monétaires, tandis que l'autre ne compte pas la totalité des pays de l'O.C.D.E. comme membres et se situe surtout sur le plan des relations économiques internationales.

Un membre estime que les intérêts de l'Europe sont diamétralement opposés à ceux du partenaire américain qui, en tant que gros producteur, est intéressé à assurer des niveaux de prix énergétiques élevés.

Un membre déclare que l'Europe doit pouvoir mener une politique autonome et que l'Agence, dont la France ne fait pas partie, ne peut y faire obstacle.

Le Ministre ne considère pas que les U.S.A. ont intérêt à avoir des prix énergétiques élevés grevant leurs coûts de production, d'autant plus qu'ils sont aussi importateurs.

De Minister verklaart dat de Overeenkomst verder reikt dan de petroleumsector, maar dat zij het normale verloop van de Europees-Arabische dialoog niet zal beïnvloeden. Alleen de ondertekening van een handelsakkoord met Israël door de Gemeenschappelijke Markt kan de Arabieren ongunstig stemmen.

Het gaat hier echter om een toevallige omstandigheid, want de besprekingen tussen de Gemeenschappelijke Markt en de Maghreb-landen zijn reeds vele jaren aan de gang en mochten het sluiten van een handelsakkoord met Israël niet doen uitstellen.

Alle landen van de Gemeenschap hebben gevraagd na te gaan of de bilaterale en de multilaterale akkoorden met elkaar in overeenstemming te brengen zijn.

Sinds vele jaren werden in de Gemeenschap met weinig succes pogingen ondernomen om tot een specifiek Europees energiebeleid te komen. De recente crisis heeft genoopt tot een overlegd optreden dat in het Agentschap tot stand zal komen. Maar die vooruitgang impliceert vanzelfsprekend het vaststellen van een eigen Europees beleid.

De Europese Commissie heeft bevestigd dat het programma van het Agentschap verenigbaar is met de overeenkomsten, maar er moet vooral voor gewaakt worden dat, indien in het Agentschap vooruitgang wordt geboekt, dit eveneens het geval is in de Gemeenschap.

Hoe dan ook, vooreerst de besprekingen aan te vatten in het Agentschap, worden de respectieve standpunten geharmoniseerd in de schoot van de Gemeenschap in tegenwoordigheid van de Franse afgevaardigden; de Europese Commissie zetelt in het Agentschap als waarnemer ten einde zowel de mogelijkheid van het optreden van de Gemeenschap als die van de samenwerking op een breder plan te vrijwaren.

Een lid vraagt of in het plan tot verdeling van de energie een plaats is ingeruimd voor het aardgas.

De Minister antwoordt dat de Overeenkomst geldt voor de hele energiesector, maar dat het verdelingsplan zich beperkt tot de olie, waarbij soms bepaalde produkten gevoegd worden die vanuit aardgas getransformeerd worden en met petroleumprodukten gelijkgesteld worden.

Dat de onderlinge hulp zich beperkt tot de oliesector is voornamelijk te wijten aan het feit dat het uiterst moeilijk is binnen een betrekkelijk korte tijd een verdelingsplan op te stellen voor alle energieprodukten en dat het probleem van de bevoorrading in een crisissituatie vooral in de oliesector acuut is.

Verscheidene leden zouden willen weten of de Overeenkomst in de Verenigde Staten door het Congres zal worden bekrachtigd, dan wel of alleen de uitvoerende macht daartoe bevoegd is. Aangezien de meerderheid in het Congres behoort tot een andere partij dan degene die het land bestuurt, zou het wel eens kunnen dat de beoordeling van de Overeenkomst enigszins verschilt.

Rekening houdend met de huidige diplomatieke betrekkingen kan een ander lid slechts een matig enthousiasme voor de Overeenkomst opbrengen.

De Overeenkomst lost, aldus spreker, een aantal vraagstukken niet op. Bovendien is hij de mening toegedaan dat de solidariteit welke onder de ondertekenende landen wordt tot stand gebracht, een verplichte solidariteit is die eerder aan medeplichtigheid doet denken. Wanneer die Overeenkomst wordt ondertekend, vreest hij dat Europa zich aan de Amerikaanse partner zal binden en zijn onafhankelijkheid vaarwel zegt.

De grote energieverbruikende landen kunnen niet bij de pakken blijven zitten wanneer de olieproducerende landen blok vormen.

Le Ministre déclare que l'Accord dépasse le secteur du pétrole mais qu'il ne ralentira pas la bonne marche du dialogue euro-arabe. Seule, la signature par le Marché commun du traité commercial avec Israël est de nature à déplaire aux Arabes.

Toutefois, il s'agit là d'une circonstance fortuite, car les négociations entre le Marché commun et les pays du Maghreb sont en cours depuis de nombreuses années et ne pouvaient retarder la conclusion d'un accord avec Israël.

Tous les pays de la Communauté ont demandé de procéder à une enquête sur la compatibilité entre accords bilatéraux et accords multilatéraux.

Depuis de nombreuses années des efforts ont été entrepris sans grand succès au sein de la Communauté en vue de réaliser une politique énergétique spécifiquement européenne. La crise récente a rendu indispensable une action concertée qui sera réalisée au sein de l'Agence, mais ce progrès appelle tout naturellement l'élaboration d'une politique européenne propre.

La compatibilité du programme de l'Agence avec les traités a été affirmée par la Commission européenne mais il faut surtout s'assurer que si des progrès sont réalisés dans l'Agence, ils le soient également parallèlement dans la Communauté.

En tout état de cause, avant d'entamer les discussions au sein de l'Agence, les positions respectives sont harmonisées au sein de la Communauté en présence des délégués français et la Commission européenne siège, en qualité d'observateur, au sein de l'Agence, de manière à préserver les possibilités d'action de la Communauté parallèlement à la coopération dans des cadres plus larges.

Un membre se pose la question de savoir si le gaz naturel est repri- dans le plan de partage de l'énergie.

Le Ministre répond que l'Accord couvre l'ensemble du secteur énergétique mais que le plan de partage est limité au secteur pétrolier, auquel s'ajoutent toutefois certains produits transformés au départ du gaz naturel, qui se confondent avec les produits pétroliers.

Si l'entraide est limitée au pétrole, c'est surtout parce qu'il était extrêmement difficile d'instaurer un plan de partage pour l'ensemble des produits énergétiques dans un délai relativement court, et qu'en tout état de cause le problème de l'approvisionnement en cas de crise se pose essentiellement dans le domaine du pétrole.

Plusieurs membres aimeraient savoir si, aux Etats-Unis, le présent Accord sera ratifié par le Congrès ou si le pouvoir exécutif seul est compétent à cet effet. Comme la majorité au sein du Congrès n'est pas celle qui dirige le pays, des discordances d'appréciation pourraient se manifester.

Un autre membre éprouve pour cet Accord un enthousiasme mitigé, compte tenu des relations diplomatiques actuelles.

Selon lui, l'Accord ne résout pas un certain nombre de questions. Il estime en outre que la solidarité organisée entre tous les signataires est une solidarité obligée qui fait figure de complicité. Par la signature de cet Accord, il craint que l'Europe ne se lie au partenaire américain et n'aliène son indépendance.

Les pays grands consommateurs d'énergie ne peuvent rester passifs devant l'union des pays producteurs.

Een solidariteit van de geïndustrialiseerde wereld is immers noodzakelijk tegenover de solidariteit van de producerende landen. De wijze van stemmen is zo opgevat dat de V.S. alleen niets kunnen wijzigen aan de beslissingen die door de meerderheid van de deelnemers worden getroffen.

Op de vraag van een lid antwoordt de Minister dat het Internationaal Energieagentschap geen verbruikerssyndicaat is, maar een gemengd syndicaat aangezien één deelnemend land, in dit geval de V.S., 90 % van zijn behoeften aan energie zelf produceert terwijl de andere deelnemende landen hoofdzakelijk verbruikers zijn.

Stemming.

Het wetsontwerp wordt aangenomen met 8 tegen 2 stemmen bij 2 onthoudingen.

Dit verslag wordt eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
P. DE KEERSMAEKER.

De Voorzitter,
A. DEQUAE.

En effet, une solidarité du monde industrialisé s'impose face à celui des producteurs. Quant au système de votation, il est organisé de telle sorte que les U.S.A., s'ils sont seuls, ne peuvent rien modifier aux décisions prises par la majorité des participants.

A la question d'un membre, le Ministre répond que l'Agence internationale de l'Energie n'est pas un syndicat de consommateurs mais bien un syndicat mixte, puisqu'un pays participant, les U.S.A. en l'occurrence, produit 90 % de ses besoins en énergie, tandis que l'ensemble des autres pays participants est surtout consommateur.

Votes.

Le projet de loi est adopté par 8 voix contre 2 et 3 abstentions.

Le présent rapport est adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
P. DE KEERSMAEKER.

Le Président,
A. DEQUAE.

BIJLAGE.

ADVIES UITGEBRACHT

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE ECONOMISCHE ZAKEN
DOOR DE HEER CLAEYS.

De Commissie voor de Economische Zaken heeft in haar vergadering van 7 mei 1975 beraadslaagd over het wetsontwerp houdende goedkeuring van de Overeenkomst inzake een Internationaal Energieprogramma.

Twee aspecten van dit ontwerp werden onderzocht.

Terwijl de leden van deze commissie het eerste gedeelte van het Internationaal Verdrag, eerste gedeelte dat handelt over de zelfvoorziening in crisistoestand, volledig bijtreden, omdat zij oordelen dat de Overeenkomst voor onze economie ook een beveiliging van de bevoorrading betekent, is er iets meer aarzeling nopens de beschikkingen van hoofdstuk VII in verband met de samenwerking op langere termijn.

De commissie is niettemin de mening toegedaan dat de goedkeuring van het Akkoord ongetwijfeld de energiebevoorrading meer beveiligt. Zij wenst echter te onderstrepen dat het ontwerp geenszins de mogelijkheid ontnemt om verder bilaterale besprekingen te voeren zowel inzake bevoorrading als inzake prijsovereenkomsten.

De commissie dringt evenwel aan op een onafgebroken concertatie van de Europese landen binnen het Agentschap opdat ook de Europese Gemeenschap in dit basisdomein van het economisch leven tot een meer samenhangend beleid zou komen.

De Verslaggever,
D. CLAEYS.

De Voorzitter,
G. BOEYKENS.

ANNEXE.

AVIS EMIS

AU NOM DE LA COMMISSION DES AFFAIRES ECONOMIQUES
PAR M. CLAEYS.

Au cours de sa réunion du 7 mai 1975, la Commission des Affaires économiques a examiné le projet de loi portant approbation de l'Accord relatif à un Programme international de l'Energie.

Deux aspects de ce projet ont été examinés.

Si les membres de la commission se rallient entièrement à la première partie de l'Accord international, partie traitant de l'autonomie énergétique en cas de crise, parce qu'ils estiment que l'Accord constitue, pour notre économie, également une sauvegarde en matière d'approvisionnement, ils se montrent quelque peu plus réticents au sujet des dispositions du chapitre VII relatif à la coopération à long terme.

La commission a estimé néanmoins que l'approbation de l'Accord garantira sans nul doute davantage l'approvisionnement en énergie. Elle tient cependant à souligner que le projet n'empêche nullement la possibilité de poursuivre des négociations bilatérales, aussi bien en matière d'approvisionnement qu'en ce qui concerne les accords sur les prix.

La commission insiste toutefois sur une concertation continue des pays européens dans le cadre de l'Agence, afin que la Communauté européenne aboutisse, en ce domaine de base de la vie économique, à une politique plus cohérente.

Le Rapporteur,
D. CLAEYS.

Le Président,
G. BOEYKENS.